

جدول بالتعديلات المقترحة على النظام الأساسي لشركة الواحة كابيتال ش.م.ع (الشركة)

Proposed Amendments to the Articles of Association of Al Waha Capital PJSC (the Company)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديل	قبل التعديل	رقم المادة
Article (28)	1- The remuneration of the Board Members shall consist of a percentage of the net profits provided that it does not exceed 10 % of the net profit for the fiscal year then ended, after the deduction of depreciation and reserves. The Company may pay additional expenses or fees or an additional monthly salary to the extent agreed by the Board of Directors to any Board Member if such member was engaged in any committee or exerted special efforts or performed additional work for the service of the Company beyond his normal duties as Board Member of the Company.	The remuneration of the Directors shall be in the form of a percentage of the net profit of the Company provided such remuneration does not exceed 10% of such profits for the financial year. The Company may also pay additional expenses or remuneration, or a monthly salary in the amount determined by the Board of Directors, to any Director if such Director serves on any committee or discharges any special efforts or performs any additional work in the service of the Company in excess of their normal obligations as a Director.	1- تتكون مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من نسبة مئوية من الربح الصافي على أن لا تتجاوز 10% من الربح الصافي للسنة المالية المنتهية بعد خصم كل من الاستهلاكات والاحتياطيات. كما يجوز أن تدفع الشركة مصاريفاً أو أتعاباً إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان ذلك يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة.	تتكون مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من نسبة مئوية من الربح الصافي على ان لا تتجاوز 10% من تلك الأرباح للسنة المالية. كما يجوز أن تدفع الشركة مصاريفاً أو أتعاباً إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان ذلك يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة.	المادة (28)



Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديل	قبل التعديل	رقم المادة
	<p>2- Notwithstanding clause (1) of this Article, and subject to the controls to be issued by the SCA in this regard, any Director may be paid a lump sum remuneration not exceeding AED (200,000) two hundred thousand dirhams at the end of the fiscal year, provided that the Company's general assembly has approved the payment of such remuneration in the following cases:</p> <p>a. If the company fails to make any profit;</p> <p>b. If the company makes a profit and the Director's share of those profits is less than AED (200,000) two hundred thousand dirhams, in which case, the remuneration and fees may not both be paid to a single Director.</p> <p>3- The fines imposed on the Company due to violations by</p>	<p>Fines levied against the Company for any violation of the law or these Articles of Association by the Board of Directors during the preceding financial year shall be deducted from the remuneration of the Board of Directors, however, the general assembly may resolve not to deduct such fines if it considers that such fines were levied for reasons other than a default or error of the Board of Directors.</p>	<p>2- استثناءً من البند (1) من هذه المادة، ومع مراعاة الضوابط التي تصدر عن الهيئة بهذا الشأن، يجوز أن يصرف لعضو مجلس الإدارة أتعاباً عبارة عن مبلغ مقطوع لا يتجاوز (200,000) مائتي ألف درهم في نهاية السنة المالية وذلك بعد موافقة الجمعية العمومية للشركة على صرف تلك الأتعاب وذلك في الحالات التالية:</p> <p>أ- عدم تحقيق الشركة أرباحاً.</p> <p>ب- إذا حققت الشركة أرباحاً وكان نصيب عضو مجلس الإدارة من تلك الأرباح أقل من (200,000) مائتي ألف درهم. وفي هذه الحالة لا يجوز الجمع بين المكافأة والأتعاب.</p> <p>3- تخصم الغرامات التي تكون قد وقعت على الشركة بسبب مخالفات مجلس الإدارة للقانون</p>	<p>تخصم الغرامات التي تكون قد وقعت على الشركة بسبب مخالفات مجلس الإدارة للقانون أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية من مكافآت مجلس الإدارة، ويجوز للجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.</p>	



Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديل	قبل التعديل	رقم المادة
	the Board of Directors to the Law or the Articles of Association of the Company during the fiscal year ended shall be deducted from the remuneration of the Board of Directors. The general assembly may decide to not deduct such fines if it is convinced that they are not due to any negligence or error on the part of the Board of Directors.		أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية من مكافآت مجلس الإدارة، وللجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.		
Article (36)	Voting at a general assembly shall be in such manner as specified by the chairman of the general assembly, unless the general assembly decides on a different manner of voting. Voting must be by secret ballot if it relates to the election, dismissal or impeachment of Directors. Directors may not participate in the vote at the general assembly meeting relating to exonerating them from	Voting at a general assembly shall be in such manner as specified by the chairman of the general assembly, unless the general assembly decides on a different manner of voting. Voting must be by secret ballot if it relates to the election, dismissal or impeachment of Directors. Subject to the provisions of Article (178) of the Companies Law, Directors	يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، ويجب أن يكون التصويت سرياً إذا تعلق بانتخاب مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بمساءلتهم. لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من	يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، ويجب أن يكون التصويت سرياً إذا تعلق بانتخاب مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بمساءلتهم. مع مراعاة ما نصت عليه المادة (178) من قانون الشركات، لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في	المادة (36)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديل	قبل التعديل	رقم المادة
	liability for mis-management or conferring a private benefit upon them or which relates to a conflict of interest or dispute between them and the Company.	may not participate in the vote at the general assembly meeting relating to exonerating them from liability for mis-management or conferring a private benefit upon them or which relates to a conflict of interest or dispute between them and the Company.	المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة.	التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة.	
Article (40/A)	Without prejudice to the provisions of the Companies Law, it shall not be permissible for a general assembly to deal with any matter other than those set out in the agenda attached to the notice to attend the meeting.	Without prejudice to the provisions of Article (180) of the Companies Law, it shall not be permissible for a general assembly to deal with any matter other than those set out in the agenda attached to the notice to attend the meeting.	مع مراعاة أحكام قانون الشركات التجارية، لا يجوز للجمعية العمومية أن تتداول في غير المسائل الواردة في جدول الأعمال المرافق لإعلان الدعوة.	مع مراعاة حكم المادة (180) من قانون الشركات التجارية، لا يجوز للجمعية العمومية أن تتداول في غير المسائل الواردة في جدول الأعمال المرافق لإعلان الدعوة.	المادة (أ/40)



Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديل	قبل التعديل	رقم المادة
Article (44)	The auditor shall present to the general assembly a report containing the particulars provided for in the Companies Law. The auditor must attend the general assembly and shall, during such meeting, express their opinion on everything concerning their work, and in particular the balance sheet of the Company. The auditor shall be responsible for the accuracy of the particulars set out in their report in their capacity as a representative of all of the shareholders, and each shareholder shall, during the general assembly, have the right to discuss the auditor's report, and to seek	The auditor shall present to the general assembly a report containing the particulars provided for in the Article 250 of the Companies Law. The auditor must attend the general assembly and shall, during such meeting, express their opinion on everything concerning their work, and in particular the balance sheet of the Company. The auditor shall be responsible for the accuracy of the particulars set out in their report in their capacity as a representative of all of the shareholders, and each shareholder shall, during	يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية، وعليه أن يحضر إجتماع الجمعية العمومية وأن يدلي في الإجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة ويكون المدقق مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكيلاً عن مجموع المساهمين، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه. يتعين إرسال كافة الإشعارات والمراسلات الأخرى المتعلقة	يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات المنصوص عليها في المادة (250) من قانون الشركات التجارية، وعليه أن يحضر إجتماع الجمعية العمومية وأن يدلي في الإجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة ويكون المدقق مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكيلاً عن مجموع المساهمين، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه.	المادة (44)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديل	قبل التعديل	رقم المادة
	<p>clarification from them on the matters contained therein.</p> <p>The auditor shall be sent copies of all notices relating to a general assembly which a shareholder has the right to receive.</p>	<p>the general assembly, have the right to discuss the auditor's report, and to seek clarification from them on the matters contained therein.</p> <p>The auditor shall be sent copies of all notices relating to a general assembly which a shareholder has the right to receive.</p>	<p>بأية جمعية عمومية التي يحق لكل مساهم استلامها إلى مدقق الحسابات.</p>	<p>يتعين إرسال كافة الإشعارات والمراسلات الأخرى المتعلقة بأية جمعية عمومية التي يحق لكل مساهم استلامها إلى مدقق الحسابات.</p>	

